

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Gustave ou le bal masque

Auber, Daniel-François-Esprit

Mainz [u.a.], [1835]

6. Trio. Allegro

urn:nbn:de:bsz:31-89414

TRIO.

de l'Opéra, GUSTAVE ou le Bal masqué, par Auber.

MELANIE.
Amélie.

Allegro.

Musical notation for Melanie's part, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The first measure contains a whole rest.

ARVEDSON.

Récit:

Musical notation for Arvedson's recitative part, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The first measure contains a whole rest.

Nur Herz ge-fasst was kann zu mir dich führen?
Ras - su - rez - vous vers moi qui vous a - mè - ne

Da Eurer Wunder.
Puis que votre scien-

Nº 6.

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace. The first measure contains a whole rest.

Musical notation for the second system, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The first measure contains a whole rest.

- kraft wie man sagt nichts ver - borgen so weisst du sicher - lich was zu kommen mich be -
ce est dit - on sou - ve - rai - ne ce qui m'amène i - ci vous de - vez le sa -

Piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace. The first measure contains a whole rest.

Andantino con moto ♩ ss.

Musical notation for the third system, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The first measure contains a whole rest.

wog.
voir.

Musical notation for the fourth system, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The first measure contains a whole rest.

Nun, es gilt den Versuch ob mein Ruf sich be währt
Laissez moi de mon art consul - ter le pouvoir

Piano accompaniment for the third system, consisting of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace. The first measure contains a whole rest.

Musical notation for the fourth system, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a common time signature. The first measure contains a whole rest.

deutlich les' ich in dei - nen Zü - gen dass längst zum Hofe du ge -
c'est sans doute u - ne gran - de da - me oui quel que dame de la

Piano accompaniment for the fourth system, consisting of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace. The first measure contains a whole rest.

hört und der Schmerz dem du musst er-lie-gen Liebe heisst die heimlich du ge-
 cour et le trou-ble agi-te son â-me il sa-git de chagrin d'a-

M. o schweigt sonst bin ich entehrt!
 o ciel vous savez mon se-cret

Ar. nährt mich kann nichts trü- gen
 mour j'en e- tais sû- re
 GUSTAV.
 GUSTAVE.

Ob si mich
 elle aime -

M. durch Stand und Würde hoch er-ho-ben ist der
 j'ai vu briller au rang su-prême un a-

Ar. genug ende jetzt
 c'est bon a-che-vez

G. liebt? zugehört.
 -rait e-coutons

M. Mann der mir mein Herz geraubt doch that ich hei-lig mir ge-lo-ben ihn zu
 -mant qui m'a su charmer je lutte en-vain hé-las je l'aime et je vou-

6. 3826. 5.E.

M. *fz* flieh'n weil's un - er - laub't ja willenlos, ihn zu vergessen ich beschloss will nicht unter -
 drais ne plus - l'ai - mer sans le vouloir et comment fi - dèle au devoir de mon souve -

Ar. so liebst du ihn?
 qu'oi vous aimez

M. - gehn treu be - steh'n O Herr der
 - nir le ban - nir mon Dieu mon

Ar. Weh' Ar - me
 mon Dieu mo

G. O Herr der
 mon Dieu mon

M. Welt der du ge
 Dieu toi qui lis

Ar. dir wenn du ge
 Dieu toi qui lis

G. Welt der du ge
 Dieu toi qui lis

6. 3826.5.E.

M. - prüft mein Herz lei - he - mir
dans mon cœur viens et rends

Ar. - prüft dein Herz nicht wird dir
dans son cœur rends lui par

G. - prüft ihr Herz lei - he - ihr
dans mon cœur tu eon - nais

M. Kraft und lind' - re
moi le cal - meet

Ar. Kraft zu lind cal - ern
moi le cal - meet

G. Kraft zu lind - ern
seul ma joie et

M. mei - nen Schmerz dass wie - der - keh - ret mein
le bon - heur mon âme é - mu - e re -

Ar. dei - nen Schmerz nicht wieder. keh - ret, nicht wieder. keh - ret
le bon - heur son âme é - mu - e son âme é - mu - e

G. ih - ren Schmerz dass wie - der - keh - ret
mon bon - heur son âme é - mu - e

6 3826. 5. E.

M. frommer mein frommer Muth dass wieder-keh - ret
 - sis - te ré - siste en - vain mon âme é - mu - e

Ar. dein frommer Muth dein frommer Muth nicht wie - der - keh - ret dein frommer
 ré - siste en - vain ré - siste en - vain son âme é - mu - e résiste en -

G. der Liebe Gluth. Ach! sie
 ré - siste en - vain voix que ja -

M. mein frommer Muth dein sonst verzehret mich inn're Gluth mit dieser Lie - be
 résiste en vain flamme inconnu - e brûle mon sein oui de mon â - me

Ar. Muth dein schon verzehret dich inn're Gluth solche eine Lie - be ergiesset
 vain feu qui la tu - e brûle son sein oui de son â - me il faut ban -

G. wä - ret das höch - ste Gut ver - bot' - ne
 - do - - re rêve en - chan - teur je doute en - -

M. verbanne ich strafbare Trie - be sie tödten mich! ja wiederkehren
 il faut bannir coupable flamme qui fait mourir mon âme é - mu - e

Ar. sich in Flammen Trie - be die tödten dich nicht wiederkehret dein frommer
 nir coupable flamme qui fait mou - rir son âme é - mu - e résiste en -

G. Trie - be um - gar - - nen mich glüh - en - de
 - co - re de mon bon - heur a - mi fi -

M. mein fromer Muth denn sonst verzehret mich inn're Gluth mit dieser Liebe fliehe
résiste envain flamme inconnu - e brûle mon sein oui de mon âme il faut ban -

Ar. Muth denn schon verzehret dich inn're Gluth solch eine Lie - be ergiesset
- vain feu qui la tu - e brûle son sein oui de son â - me il faut ban -

G. Lie - be ach töd - tet mich ja die - se
- de - le je de - vrais fuir mais fuir loin

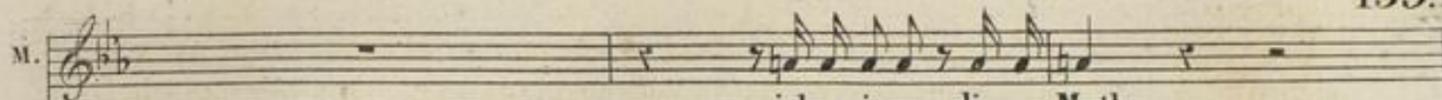
M. ich verbot'ne Triebe sie töd - ten mich.
- nir coupable flamme qui fait mou - rir

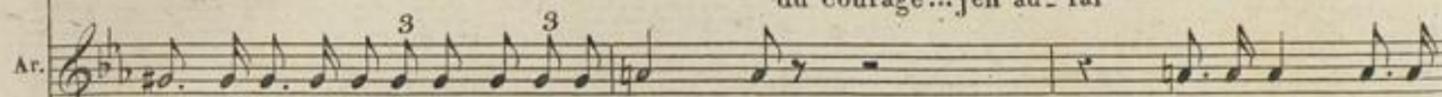
Ar. sich in Flamen triebe die tödten dich. Ich weiss einen Trank zu be -
- nir coupable flamme qui fait mou - rir je fais un magi - que breu -

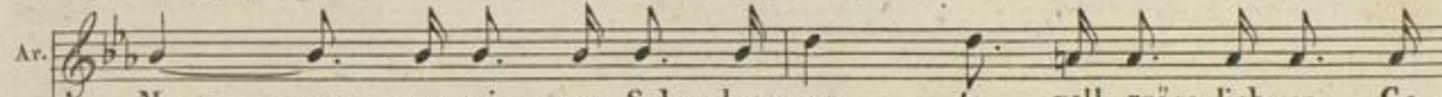
G. Liebe sie töd - tet mich.
d'elle serait mou - rir *Même mouvement.*

M. mit Gold wieg'ich ihn auf wenn er mir Ruh und Friede schafft
au prix de tout monor te - nez et cent fois plus encor

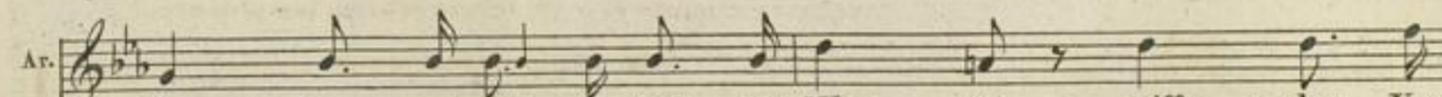
Ar. rei - ten von unschätzbare Kraft doch
- va - ged'un in - faillible ef - fet mais

M.  ich erringe diesen Muth.
du courage... j'en au - rai

Ar.  Muth gehört dazu um den Schatz zu er - beu - ten
pour le composer il faut du cou - ra - ge ausserhalb uns'rer
hors des murs de la

Ar.  Mau - ern an ei - nem Schreckens - or - te voll gräss - lich - er Ge -
vil - - - le il est un lieu ter - ri - ble sauvage e - pou - van -

Ar.  - stal - ten und dem Vol - ke ein Gräul wodie Stra - fe des
- ta - ble et du peuple ab - hor - re de la loi qui pu -

Ar.  To - des nach rich - ter - lich - em Wor - te trifft des Ver -
- nit la ri - gueur in - fle - xi - ble au châ - ti -

Ar. 

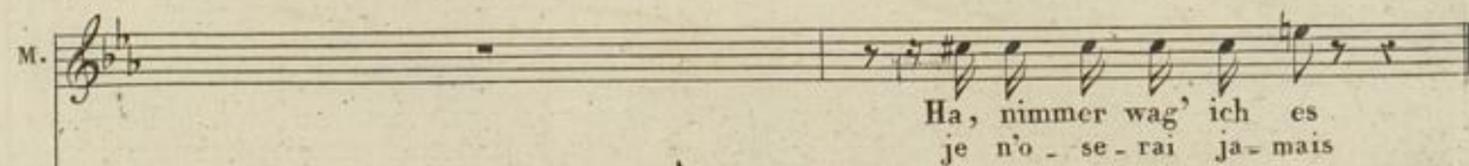
- brech - - ers Haupt durch's Beil und wo in Stur - mes
- ment l'a con - sa - cré et là des con - dam -

Ar. 

Brau - sen die schlotternden Ge - bei - ne der Sün - der sich be -
- nés quand sif - fle la tour - men - te se heur - te dans les

Ar. 

- rüh - ren in grau - si - gem Ver - ei - - ne ergrünt der Hei - lung
airs la dé - pouil - le flot - tan - te c'est là - quil faut al -

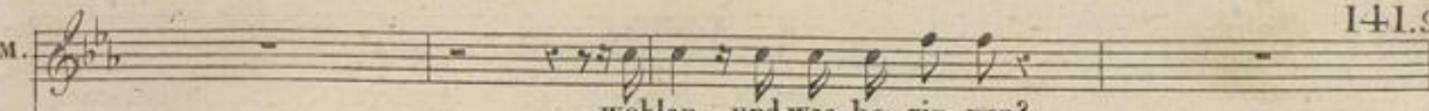
M. 

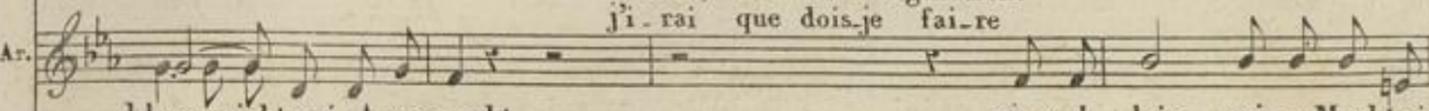
Ha, nimmer wag' ich es
je n'o - se - rai ja - mais

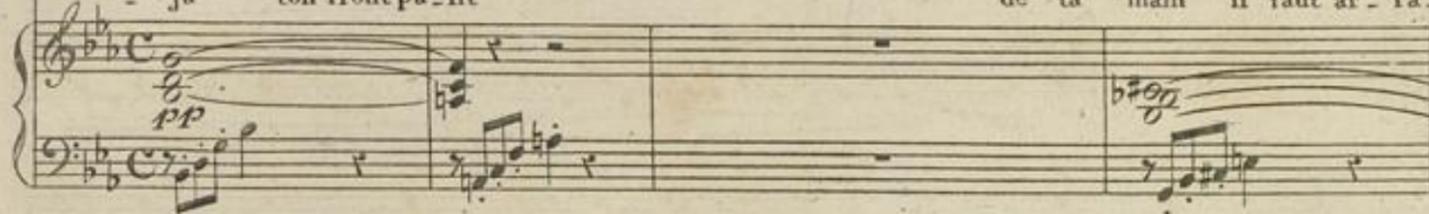
Ar. 

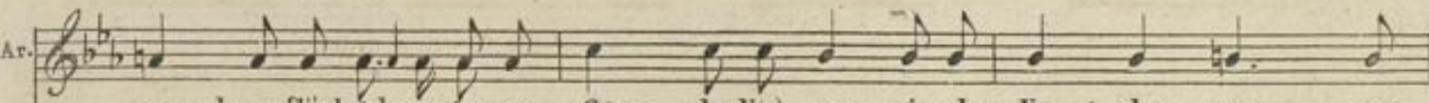
Kraut das du um Mit - ter - nacht, er -
- ler ce soir seule à mi - nuit de -

cres. *f*

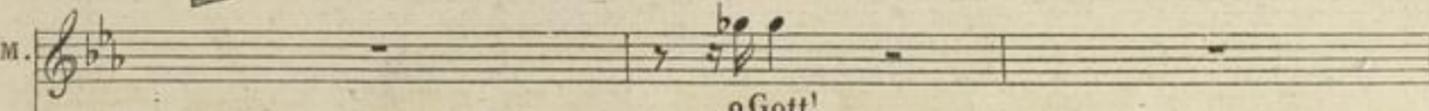
M.  wohlan, und was be-gin-nen?
j'i-rai que dois-je fai-re

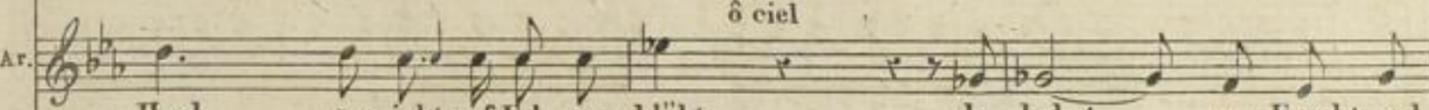
Ar.  - blassen nicht mein Auge wacht ganz al-lein, meiner Macht er-
- ja ton front pâ-lit de ta main il faut ar-ra-

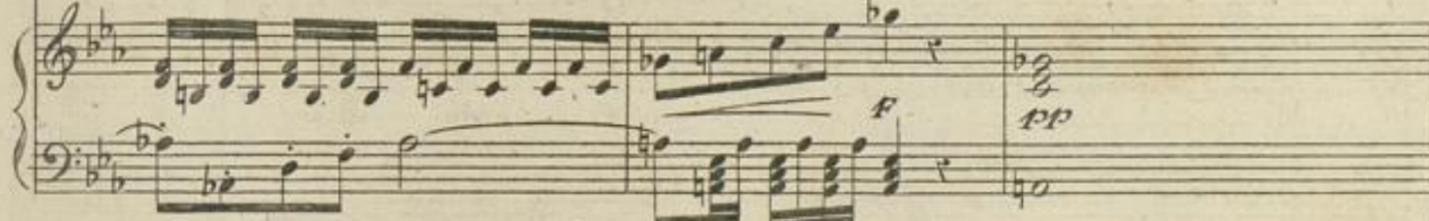


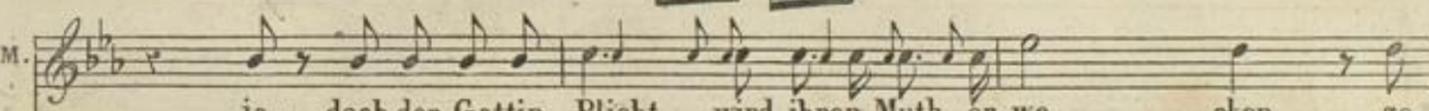
Ar.  - ge-ben pflückst du zu jener Stun-de dies ma-gi-sche Kraut das nur am
- cher u-ne plan-te ma-gique u-ne ver-te bruy-è-re qui ne

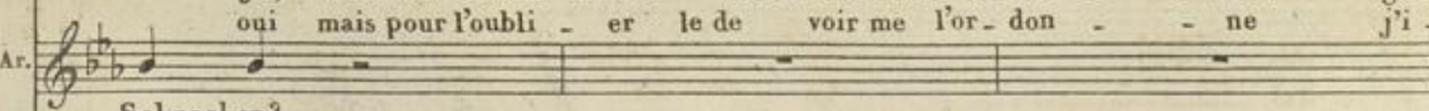


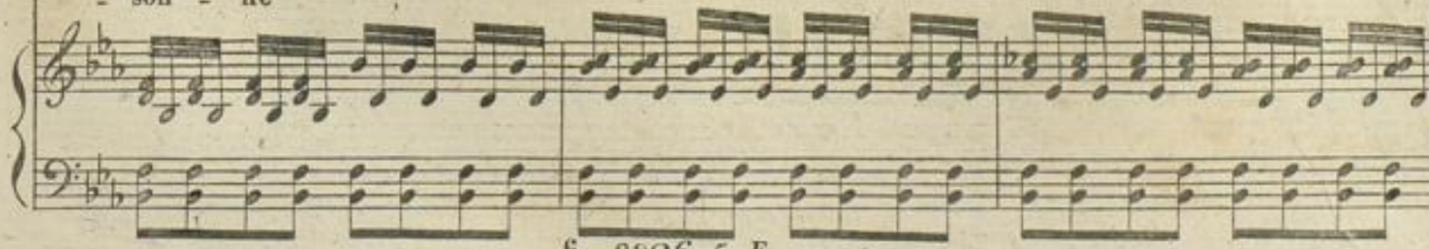
M.  o Gott!
ô ciel

Ar.  Hoch-ge-richt auf Fel-sen blüht du bebst vor Furcht und
croît que sur ce ro-cher eh quoi ton coeur fris-



M.  ja, doch der Gattin Pflicht wird ihren Muth er-we-cken ge-
oui mais pour l'oubli-er le de voir me l'or-don-ne j'i-

Ar.  Schrecken?
- son-ne



6. 3826.5.E.

142.10

M. *nug* es sei ge-wagt
-rai je le pro-met

G. ich folge ihr da-hin der Liebe Wonne tagt!
et moi je t'y sui-vrai j'y-veiller ai sur toi



M. O Herr der Welt der
mon Dieu mon Dieu toi

Ar. weh' Ar-me dir wenn
mon Dieu mon Dieu toi

G. O Herr der Welt der
mon Dieu mon Dieu toi



M. du ge-prüft mein Herz
qui lis dans mon cœur

Ar. du ge-prüft dein Herz
qui lis dans son cœur

G. du ge-prüft ihr Herz
qui lis dans mon cœur

6.3826. 5 .E.



M. lei - he - mir Kraft und
viens et rends moi le

Ar. nicht wird dir Kraft
rends lui par moi zu
le

G. lei - he - ihr Kraft zu
tu con - nais seul ma

M. lind' re mei - nen Schmerz dass
cal me et le bon heur mon

Ar. lind ern dei - nen Schmerz
cal me et le bon heur

G. lind ern ih - ren Schmerz
joie et mon bon heur

M. wie - der - keh - ret mein from mer mein frommer Muth
âme e - mu - e ré - sis - te ré - siste envain

Ar. nicht wieder - keh - ret, nicht wieder - keh - ret dein frommer Muth dein frommer
son âme e - mu - e son âme e - mu - e ré - siste en - vain résiste en -

G. dass wie - der - keh - ret der
son âme e - mu - e ré -

6 . 3826 . 5 . E . .

M. dass wiederkehret mein fromer Muth den sonst verzehret
mon âme é-mu-e résiste envain flamme inconnu-e

Ar. Muth nicht wiederkehret dein fromer Muth den schon verzehret dich inn're
vain son âme é-mu-e résiste envain feu qui la tu-e brûle son

G. Lie-be Gluth ach! sie ge-wäh-ret das höch-ste
- siste en-vain voix que ja-do-re rêve en- chan-

M. mich inn're Gluth mit dieser Lie-be verbanne ich verbot'ne Triebe
brûle mon sein oui de mon â-me il faut bannir coupable flamme

Ar. Gluth solche eine Lie-be ergiesset sich in Flammentriebe die tödten
sein oui de son â-me il faut bannir coupable flamme qui fait mou-

G. Gut ver-bot'ne Trie-be um-gar-nen
- teur je doute en-co-re de mon bon-

M. sie tödten mich ja, wiederkehren mein fromer Muth ach schon verzehret
qui fait mourir mon âme é-mu-e résiste envain flamme inconnu-e

Ar. dich nicht wiederkehren dein fromer Muth den schon verzehret dich inn're
- rir son âme é-mu-e résiste en-vain feu qui la tu-e brûle son

G. mich glüh-en-de Lie-be ach töd-tet
- heur a-mi-fi-dè-le je de-vrais

ad libitum.

M. ja, will ich muthvoll tra - gen was auf - er - legt mir
 oui c'est Dieu qui m'appelle il doit me pro - te -

Ar. ja muthvollmusst du tra - gen was auf - er - legt dir
 ce - lui qui vous ap - pel - le sau - ra - vous pro - te -

G. nein, will ihn nicht er - tra - gen nicht ach - ten der Ge -
 et son a mant fi - de - le sau - ra - la pro - te -

suivez la voix

a tempo.

M. war den Gang des Schreck - ens wa - gen nicht ach - ten die Ge -
 ger a mon de - voir fi - de - le je bra - ve le dan -

Ar. war den Gang des Schreck - ens wa - gen nicht ach - ten die Ge -
 - ger a mon a - vis fi - de - le qu'impor - te le dan -

G. fahr wie kann ich der ent - sa - gen die längst mir al - les
 - ger du moins je veux loin d'elle e - car - ter le dan -

a tempo.

M. - fahr will ich muth - voll er -
 ger oui c'est Dieu qui m'ap -

Ar. - fahr musst du und muth - voll
 - ger ce - lui qui vous ap -

G. war nein, ich will den Schmerz nicht
 - ger et son a - mant fi -

M. tra - gen ja muth - voll will ich tra - gen was auf -
 pel - le oui c'est Dieu qui m'ap - pelle il doit

Ar. tra - gen ja muth - voll musst du tra - gen was auf -
 pel - le ce - lui qui vous ap - pel - le sau - ra

G. tra - gen nein will ihn nicht er - tra - gen nicht ach -
 de - le et son a - mant fi - de - le sau - ra -

M. er legt mir war auf - er legt mir
 me pro - te - ger me pro - te -

Ar. er legt dir war auf - er legt dir
 vous pro - te - ger vous pro - te -

G. ten die Gefahr trot - zen der Ge -
 la pro - te - ger a Tempo . la pro - te -

Suivez la voix.

M. war auf - er legt mir war.
 ger me pro - te - ger.

Ar. war auf - er legt dir war.
 ger vous pro - te - ger.

G. - fahr trot zen der Ge - fahr.
 - ger la pro - te - ger

Suivez la voix. a Tempo.